



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2800
17 March 1988

CHINESE

第二八〇〇次会议临时逐字记录

1988年3月17日星期四，上午10点30分
在纽约总部举行

| | |
|-------------------|-------------|
| <u>主席</u> ：佩伊奇先生 | (南斯拉夫) |
| <u>成员国</u> ：阿尔及利亚 | 朱迪先生 |
| 阿根廷 | 卡普托先生 |
| 巴西 | 诺古尔拉-巴蒂斯塔先生 |
| 中国 | 丁原洪先生 |
| 法国 | 布朗先生 |
| 德意志联邦共和国 | 约克·冯瓦滕堡伯爵 |
| 意大利 | 布奇先生 |
| 日本 | 加贺美先生 |
| 尼泊尔 | 拉纳先生 |
| 塞内加尔 | 巴先生 |
| 苏维埃社会主义共和国联盟 | 别洛诺戈夫先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 克里斯平·蒂克尔爵士 |
| 美利坚合众国 | 奥肯先生 |
| 赞比亚 | 祖泽先生 |

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

上午10点55分开会

主席发言

主席：我愿在会议开始的时候，首先代表安理会对阿根廷外交与宗教部部长丹特·卡普托先生阁下出席安理会会议表示热烈的欢迎。

通过议程

议程通过。

1988年3月11日阿根廷常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/19604)

主席：我愿通知安理会，我收到了哥伦比亚、哥斯达黎加、圭亚那、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、秘鲁、西班牙、乌拉圭和委内瑞拉等国代表的来信，要求邀请他们参加安理会议程项目的讨论。根据惯例，如果安理会同意，我建议根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第37条，邀请这些代表参加讨论，但没有表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席的邀请佩尼亚洛萨先生(哥伦比亚)、古铁雷斯先生(哥斯达黎加)、因萨纳利先生(圭亚那)、莫亚·帕伦西亚先生(墨西哥)、伊卡萨·加利亚德先生(尼加拉瓜)、里特尔先生(巴拿马)、阿尔萨莫拉先生(秘鲁)、比利亚尔先生(西班牙)、费希尔先生(乌拉圭)和阿吉拉尔先生(委内瑞拉)在安理会会议厅旁为他们保留的座位就座。

主席：我还愿通知安理会，我收到了《给殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会代理主席1988年3月15日的信，信的内容如下：

“根据安理会暂行议事规则第39条，我有道义应邀代表特别委员会参加安理会有关福克兰(马尔维纳斯)群岛问题的审议。”

以前，安全理事会在审议其议程问题的时候曾多次向其他联合国机构的代表发

出了邀请。 根据以往在这方面的惯例，我建议安理会根据暂行议事规则第39条，向《给殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会代理主席发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会今天是应阿根廷常驻联合国代表在1988年3月11日给安全理事会主席的信（文件S/19604）中提出的要求召开会议。我要提请安理会成员注意下列文件：分别载有2月12日、3月2日和3月3日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信件的文件S/19500、S/19564和S/19579；载有1988年2月25日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表给秘书长的信件的文件S/19541；以及载有1988年2月29日哥伦比亚常驻联合国代表给秘书长的信件的文件S/19559。

我名单上第一位发言的是阿根廷外交和宗教事务部长丹特·卡普托先生阁下。

卡普托先生（阿根廷）：主席先生，首先，我以个人的名义祝贺你担任三月份安全理事会主席。我相信，你的领导才干将有效地促进联合国的这个主要机构所承担的工作取得成功。此外，你所代表的国家南斯拉夫同阿根廷维持着富有成果的政治关系和友好关系。

我也要祝贺你的前任美国常驻代表弗农·沃尔特斯大使以其闻名的效率主持了二月份的安理会工作。

我也要表示我感谢安理会应我国的要求召开这次会议，这次会议主要将审议由于英国政府2月11日公开宣布联合王国政府决定三月份在马尔维纳斯举行军事演习而在南大西洋造成的局势。

我们要求召开这次会议，是为了表明我们的严重关注，我们知道，我们区域各国也同样表示关注，所有那些坚信尊重《联合国宪章》宗旨和原则，特别是第一条，并以压倒之势支持大会呼吁通过外交对话谈判解决马尔维纳斯争端的各项决议的国家也都同样表示关注。

自1983年我国恢复民主制度以来，阿根廷已充分地表明它决心寻求谈判解决在马尔维纳斯问题上同联合王国的争端。因此，整个这段时期我们所有的倡议，行动和行为一直是以和平性质的。我们在各种多边论坛上公开发表的声明，我们正式向联合王国提出的建议以及其它行动都是在联合国范围内开展的活动，这些行动无可争议地表明我们坚信外交是解决国家之间冲突的唯一途径。这是人们看到的一种简单而又极其重要的事实，因为战争与和平取决于是否尊重和遵守这一原则。因而，《联合国宪章》一开头就呼吁通过谈判解决所有争端。正是这样我们才把问题提交给安理会，因为这个机构担负着维持和平与安全的首要责任。我们认为，联合王国再次无视合理解决国家之间争端的真正基础。

几年来联合王国政府一直投票反对呼吁以不损害双方的方式就同阿根廷之间的这一争端的各方面进行谈判的决议。联合王国对大会第37/9号决议、第38/12号决议、第39/6号决议、第40/21号决议、第41/40号决议和第42/19号决议都采取同样的态度。英国在投票反对这些决议的同时，还加紧建筑一个所谓的马尔维纳斯堡垒，并在岛屿上修建一个战略机场，在巩固其地位之后，现在它又决定在南大西洋炫耀武力。这方面的证据是完整无缺的。英国不仅投票反对决议，而且还一直在炫耀武力。因此，安理会可以看到这种行径同我国的行动形成了鲜明对照。

我已经说过，联合王国宣布三月份它将在马尔维纳斯群岛地区举行军事演习。从联合王国国防部2月11日在下议院正式发表的声明中可以清楚地看到，这一行动包括在这块有争议的领土上集结大量的士兵和军备物资。稍后英国代表团发言时，我们无疑会听到他们解释说这次演习的目的是证实岛屿上的所谓防卫设施具有迅速增援的能力。我们有理由认为，这一目标并没有体现出联合王国的真实用意。我们可以审议能够帮助我们解释联合王国用意的各种设想。但是，今天我们要审议的是证据，而不是设想，这样做更为有益。很显然，联合王国是在一直正在进行间接接触，以便确立在南大西洋避免军事事件的途径的情况下采取这种态度的。一些友好国家已经亲眼目睹这种情况。

因此，一个国家置这些道理于不顾，竟然在为避免军事部署而在进行会谈的情况下决定推行一项军事部署的政策，我们应当如何解释它的这种态度呢？一个国家投票反对呼吁进行谈判的有关决议，无视大会大多数会员国的意愿，不顾联合国大会提出的要求竟然在南大西洋，在这个由巴西倡议并承蒙联合王国投赞成票，并经大会决定宣布为和平与合作区的地区里部署军事力量，我们应当如何解释它的态度呢？

我们把这个问题提交安全理事会解决，并不仅仅是因为这种严重局势本身造成了紧张和危险的局面，而且还因为它表明一种威胁国际和平的态度。如果我们还需要什么别的东西来说明英国政府的立场的话，现在我们就可以在这种危险的局势中找到证据。

今天，安理会必须评价一下一个政府的态度，因为尽管这个政府支持大会旨在减少南大西洋军事存在和活动的决定，但现在却采取了与这些决定截然相反的行动。但阿根廷政府认为，除了评价这种态度，更重要的是评价其后果。这并不仅仅因为英国的决定是造成阿根廷不安全的根源，也不仅仅因为这些行动是旨在巩固对马尔维纳斯群岛的殖民统治，尽管这些理由足以使安理会召开会议——而是因为英国这种态度影响到我们大家，当然影响到所有拉丁美洲人，但也影响到联合国全体会员国，因为我坚持认为——这是我的主要论点，它无视谈判为解决争端的基础。

几分钟以后，我们也许会听到有人说，联合王国一直敞开着谈判的大门。但这仅仅适用于那些明显地规避着引起今天的争端并使之火上加油的主题——主权问题——的谈判。我们也许还会听到有人说，应该从现已被称为建立相互信任措施的问题上着手，这才是现实的。

我要谈谈这两种论点。首先，怎么能指望阿根廷接受不可能的事情并将它当作谈判的条件？第二，我们怎么能赞同一个在根本无法解释的时候决定在有争议的地区内进行军事演习的国家建立相互信任？

正是这种关键性忧虑才使我们来到安全理事会：这种军事演习明显地表达了不

谈判、不和平解决联合王国与阿根廷之间争端的决心。正如我所说，我们有理由认为，这不仅仅是阿根廷关注的问题。美洲国家组织也通过一项决议坚决表达了它的严重关注。这项呼吁取消军事演习的决议受到了几乎所有拉丁美洲和加勒比国家的支持。由八个拉丁美洲国家组成的协商和政治合作常设机构谴责了联合王国的立场。昨天，不结盟国家运动声明了同样的关注。

我们确实相信，联合国和安理会的大多数成员怀有和我们同样的忧虑和关注。我要强调指出，安理会正在审议的问题，以及迫使着阿根廷、拉丁美洲和该地区以外国家对英国决定提出抗议的理由正是由于一项轻率而无理的措施威胁到了使这一严重争端的双方和平解决争端的严肃努力。

安全理事会常任理事国的行为直接影响到《联合国宪章》中规定的集体安全体系的可信性。如果安理会一个常任理事国决定凌驾于《宪章》之上，例如，无视寻求和平解决自己卷入的争端的义务，那么我们还能指望其他国家做什么呢？联合王国无视《宪章》的行为显然正中那些寻求诋毁和挫败联合国的人的下怀。

联合王国没有任何借口在南大西洋采取目前的立场，或无视其与阿根廷谈判、最后和平解决有关马尔维纳斯群岛主权的争端的义务。这一义务是《宪章》规定的客观事实，不管两国政府的原则立场是否易于协调，它都是存在的。

我要再谈谈刚才提出的一种论点。缺乏相互信任显然是开始解决阿根廷与联合王国之争进程的重大障碍。这是一个真正和长期的问题。因此，两国政府负有不可避免的责任，不应采取任何可能加深猜疑的措施。两国政府的诚意不仅是处理有关马尔维纳斯群岛争端的先决条件，而且也是处理与这一争端有关的问题以及有关的其他具体问题的先决条件。

在这方面，联合王国的立场是没有道理的，甚至联合王国所谓我国政府没有宣布正式停止敌对行动的论点也是没有道理的。我们多次声明，在真正恢复了双边对话的情况下，处理这一技术问题——我们认为这是一个没有必要的问题——对我们来说并非难事。此外，必须记住，1956年联合王国向埃及发动的战争中，它自己也从未宣布正式停止敌对行动。

最后，安理会今天审议的决定已经剧烈地突出了某些问题。我们阿根廷人没有有关这些问题的答案，我想安理会成员也同样无法回答。这些问题就是：联合王国认为怎样才能真正取得有关解决争端的进展？它是否主张阿根廷放弃自己的历史要求作为开始谈判的条件？这样的主张在政治上是否行得通？它把独裁的行动与民主的行动混为一谈了。

确实，联合王国认为这种政策到底能延续多久？它经常承认存在着争端，那么它为什么反对谈判呢？它为什么害怕谈判？这难道是一个原则问题？如果是的话，当联合王国过去决定与我国谈判马尔维纳斯群岛主权问题时，它为什么不害怕谈判呢？有必要回顾，1977年，联合王国与阿根廷的实际政府签署了一项联合公报，声明：

“阿根廷共和国和大不列颠及北爱尔兰联合王国同意于1977年6月或7月开始有关未来政治关系的谈判，包括有关马尔维纳斯、南乔治亚和南桑维治群岛的主权。”

一个问题是不会消失的：联合王国怎么能与一个独裁者签署这样一份公报，但却拒绝与阿方辛的民主政府这样做？

主席：我感谢阿根廷外交和宗教部长对我国和我个人说的十分客气的话。

克里斯平·蒂克尔爵士（联合王国）：安理会成员听到了阿根廷外交和宗教部长对我准备说的话作了一番评论。我现在把这些话说出来，免得他们难受。

我今天所能做的最好的事是稍微回顾一下历史，以便能够正确地看待阿根廷政府提出的问题。

1982年初，也就是说部长先生提到的事件发生之后，联合王国和阿根廷政府进行了有关福克兰群岛的讨论。群岛由不足五十名轻度武器的士兵守卫——如果守卫是个确切之词的话。1982年4月2日，群岛突然遭到一万多名阿根廷部队入侵。

安全理事会通过了一项强制性的第502(1982)号决议，其中要求所有阿根廷部队立即撤出该岛，阿根廷政府不履行自己根据《宪章》承担的义务，对该决议置之不理，因此，我国行使了其载于《宪章》第五十一条中固有的自卫权利，并在付出了重大的生命——英国和阿根廷的生命——代价打退了入侵者。我们决心不让这种灾祸再次发生，假如我们不采取必要措施捍卫该岛人民的安全，我们就抛弃了我们根据《宪章》第七十三条承担的义务。

可以用两种方式履行这个义务。我们可以部署一支具有击退任何进一步进攻的规模和能力的庞大的常驻陆军。或者，我们可以做我们一直在做的事情，那就是说，维持一支尽可能小的驻军，同时制定迅速增援驻军的方法。增援的能力不是理论性的东西。我们早在1982年就表明，有时举行增援演习将是必要的。目前的演习只涉及少量飞机和不到1,000人的军队。如果暗示说这种演习会威胁任何人，那么安理会就过于轻信了。那的确将是进入一个鬼迷心窍和想入非非的世界。

许多其他国家，包括坐在安理会会议席旁的一些国家定期举行类似的演习。任何一个称职的士兵都会证实，这些演习是切合实际的军事计划的必要和不可避免的一部分。目前情况中可能出现的唯一可察觉的危险来自阿根廷政府接着宣布的令人吃惊的措施。

我们对阿根廷政府发表的致力于利用和平手段消除阿根廷和联合王国之间的分歧的声明感到鼓舞。我们赏识这些保证，并做出同样的保证。阿方辛总统曾多次表明，他无意诉诸武力。我们尊重他的声明，并尊重他发表这些声明时所本着的精神。我们祝愿阿根廷民主政府一切顺利，阿根廷外交和宗教部长是一位可尊敬的代表。可是，阿根廷不顾岛民的愿望仍然声称对福克兰群岛拥有主权，只要它坚持这样做，我们就必须保持对付意外事件的能力。我国政府决心履行其对福克兰群岛人民的义务，并维护他们选择谁来统治自己的权利。确实，我国政府根据《宪章》和《公民权利和政治权利国际公约》有义务这样做。

我强调，英国政府正在努力建立与阿根廷更加正常的关系。确实，我们为此目的采取了许多步骤，但迄今为止尚未得到响应。迄今为止，就我们而言（但不幸的是阿根廷不这样认为），我们双方之间的敌对行动早就停止了，我们期待着最终恢复我们两国之间曾经存在的紧密关系，这一点可能一下子还办不到。用阿根廷的比喻讲，跳探戈得需要两个人。但是，我们一直能够通过第三方的斡旋就渔业问题与阿根廷政府进行交流。我们要继续进行这些交流，并诚挚地希望这些交流将取得进展。

我还愿消除任何流言蜚语，认为出于某些神秘的原因（这些原因将不得不是神秘的），我们反对缓和南大西洋紧张局势。外交和宗教部长对我们为何要举行这些演习表示迷惑不解。我希望，我已解释的原因现在对他来说是简单的、明确的。我们从一开始就支持巴西于1986年在大会提出的有关南大西洋建立和平区的建议。我们将继续支持它。我们的部队驻在福克兰，是为了保护该岛使其不再遭受袭击。它们的存在与巴西建议的目标是完全一致的。同样，我们批准了《特拉特洛尔科条约》的两项附加议定书，我们一直遵守不在我们负有国际职责的领土和属于条约的适用范围内的领土上部署核武器的义务。我们还履行了不在条约生效的地区部署核武器的义务。我们希望看到，随着拉丁美洲所有国家都成为缔约国，该条约将在整个地区得到实施，必须注意到，阿根廷迄今为止仍未批准该条约。我们再次要求它批准该条约。

外长和宗教部长讲了许多方面，远远偏离了这次辩论的主题。他提及去年大会上的讨论，我认为，我们双方的立场都已在会上作了十分明确的阐述。大家记得，当时有人曾要求就该岛未来的所有方面进行谈判，这恐怕是一个伪装不住的关于就主权进行谈判的要求。阿根廷政府多次表明，这种谈判只能有一个结局：即该岛被阿根廷吞并。这样一个结局将是该岛人民完全不能接受的，这是毫无疑问的。阿根廷人想要的不是谈判，而是交接日期。

关于我们正在讨论的议题，即目前在福克兰群岛进行的演习，我在2月25日给联合国秘书长的信中十分明确地阐述了我们的立场；主席先生，你在我们今天开讨论时提到这封信。我们的理由是如此简单，有力和直接了当，很遗憾，我不得不占用安理会的时间再陈述一遍。

首先，让我们正确地看待问题。我们设在该岛的驻军完全是防御性的，它不威胁任何人。在过去二年中，我们的增援能力使我得以将驻扎该岛的军队人数减少了一半。这肯定是对缓和紧张局势的贡献，而不是象刚才对安理会所暗示的那种截然不同的情况。

主席：下一位发言人是哥伦比亚代表。我请他在安理会议席就座并发言。

佩尼亚洛萨先生（哥伦比亚）：在这个缺乏坚定信念与普遍遵守的原则的世界中，我们愈来愈需要赢得世人信任的具有明确原则的领导人，我们也日益需要一个组织来建立已失去的信誉，使之得以证明在各国人民之间建立友谊与信任的益处。

正是这一点导致成立了联合国，当时五个任期最长的会员国寻求建立一个机构，以便人类免遭它在1945年以前所经历的恐怖。联合王国是安全理事会五个常任理事国之一，这些国家的政府具有我们当代极为需要的世界领导者地位的必要条件。

哥伦比亚政府深切关注这一事实：即正是联合王国政府正在违反本组织的《宪章》和各项规定，竭力阻止与阿根廷共和国之间进行谈判，而这种谈判是寻求和平与持久地解决马尔维纳斯群岛这一长期争端的唯一实际可行的手段。

我要重申我在大会第四十二届会议上讲的话：

“马尔维纳斯群岛问题深深地影响着整个拉丁美洲。该区域的国家同阿根廷共和国具有共同目标，毫无保留地支持它对这个群岛的主权。不可否认，与联合王国冲突的继续影响了这个大陆的政治气候。非殖民化问题本可以在《联合国宪章》所提供的范围内得到解决，却以显然变成了南大西洋紧张局势和冲突的温床，对整个区域造成了影响。”（A/42/PV.70，第10页）

今天，由于英国政府在马岛地区举行军事演习，这一紧张局势正在加激。 联合王国政府以前曾支持大会宣布南大西洋为和平与合作区的决议，而且还表示决心谋求与阿根廷更加正常的关系，因而使人们对解决争端产生了希望。

部署军队和这种傲慢专横的行动怎能使关系正常化？当阿根廷和拉丁美洲用尽一切现有手段劝阻英国政府不要再次炫耀武力未成之后，安理会现在才召开了会议。

阿根廷国内的当前局势是很明确的：一个为其人民的利益而致力于大力改革的民主政府，正在提出举行一次和平的双边对话议程不定而且不附带先决条件。 阿根廷的这一姿态，不但未得到对方的适当反应——一种改变预先决定的态度和既定的议程的反应——，反而面临部署军队，加剧紧张局势使对话与和平谈判的可能性更加渺茫。

这才是令人不安的因素，而不是演习的规模和强度。 吹嘘军力跟谈判与和平的气氛是对立的。

哥伦比亚政府从不支持以武力解决争端。 和平解决冲突是我国外交政策的一个主要内容。 因此，我们支持通过谈判找到解决马尔维纳斯群岛这一争端的全面办法；为此，我国代表团愿强调指出，阿根廷政府采取的积极可行的态度，在与联合王国进行的双边谈判中阿根廷政府明确表示它愿意保护群岛居民的利益，并承诺通过在谈判中达成的各种保障、规约和保证措施，尊重和保护岛民维持其生活方式、传统和文化特征。

哥伦比亚政府将充分支持为恢复联合王国与阿根廷之间谈判以找到和平持久解决办法创造条件的努力。 我国相信，有了国际社会的坚定支持和联合国秘书长的宝贵合作，我们定能找到办法处理问题的所有方面，从而对加强世界和平作出决定性贡献。

主席：下一位发言者是乌拉圭代表。 我请他在安理会议席就座并发言。

费希尔先生（乌拉圭）：主席先生，尽管乌拉圭不常参加安理会的辩论，我还是要祝贺你以平静和有效的方式履行安理会主席的职责。我们还祝贺你的前任沃尔特斯大使。

联合王国准备在马岛地区举行演习的决定，不仅引起阿根廷，而且引起整个拉丁美洲——特别是那些象乌拉圭这样的属于南大西洋地区的国家——的深切关注。历史上，在制定任何保障本地区的国际法律文书之前，我国就一直关心维护该地区的和平。

今年2月12日，当时的乌拉圭外长伊格莱西亚斯先生在伦敦暂短逗留时，就向英国外交部通报了我国在该问题的官方立场：

“这种行动无助于缓和该地区的紧张局势。相反，它们可能会严重地影响乌拉圭积极支持的在南大西洋建立和平区的目标。”

八国集团成员国以及美洲国家组织成员国——我国也包括在内——都已明确表示关注英国举行演习的行动及由此引起的南大西洋的紧张局势，它们并关注这样的事实：这种行动不但远远不利于在南大西洋有效地建立和平与合作区，而且它忽视了它的特点。

在马尔维纳斯群岛区域在24天的时间内进行不寻常的军队调动，举行军事演习，这并不是在联合王国控制以外的事情，这也不是英国政府为对付外部挑战被迫采取的措施；它也没有理由被认为是为满足该国的优先利益不得不做的事情。

联合王国争辩说，这些演习是日常性的增援演习，为此早就发出了通知，他们的目的是减少联合王国在马尔维纳斯群岛的警卫，联合王国代表在其1988年2月25日作为安全理事会正式文件（S/19541）散发的正式声明就是这样说的。但我们绝不能无视演习的形式或演习进行时的背景，也不能忽视演习的时机和地点等情况。因此，必须结合着1982年那场不幸的战争结束以来该区域存在的政治和法律条件来估价这些军事行动。

首先，从那时以来，由于1986年通过的得到联合国明确支持的大会第41/11号决议所载的南大西洋和平与合作区宣言，各国都已作出了一些承诺，根据这项宣言英国承担了具体义务

“合作消除区域内一切紧张根源。”（A/RES/41/11，第2页第4段）

并且

“减少以至最终结束它们在该区域的军事存在。”（A/RES/41/11，第3段）

第二，举行军事演习的决定是在紧张局势日益缓和的背景下作出的，正如国际社会注意到的那样，这种缓和很可能被看作该地区可望出现安宁而且其特征是不存在相互敌视的态度。为客观起见，我最好引证秘书长去年11月向大会提出的有关这一问题的报告，他在报告中说道：

“双方去年表现出良好的克制态度，并且明显愿意减少关系紧张的领域。”
（A/42/732，第6段）

尽管秘书长也指出尚未能够在联合王国与阿根廷之间进行解决争议中问题的对话。

此外，在这一整个时期中，阿根廷政府寻找和平解决冲突方法的坚定和公认的愿望是不容否认的，它对外交谈判道路的长期的忠诚是不容置疑的。我们必须牢记，去年8月14日英国政府表示了促进建立南大西洋和平与合作区、加强该区域和平与安全的“强烈愿望”。英国在有关建立和平区问题上同日给秘书长的答复中，重新保证促进对话，以便寻找减缓紧张局势的实际可行的方法。

这种逐步加强和平的气氛一直持续到不久之前。因此，应当认识到，举行军事演习只会引起对演习所本精神的沮丧和疑虑，并严重威胁正在得到加强的缓和紧张局势的气氛。

第三，我们认识到，采取这种措施和这些措施执行的环境不可避免地会对国家之间建立或不建立信任、减少或加强对抗和消除可能的误解产生影响。正如最近的一项大会决议所表明的那样，国际社会逐步认识到了这一点。

因此，可以理解，当目标是减缓国家间的紧张局势、加强相互信任和防止可能引起冲突局势的误解时，军事演习之类的活动最好应当由多国协调进行，以培养信任和增强国际安全。值得指出，考虑及此在欧洲范围内，联合王国及其北大西洋公约组织中的盟国已经与华沙条约国家就军事演习的预先通知与合理警告以及这种演习的管理达成了一项协定，根据1986年9月的《斯德哥尔摩协定》精确地拟定了规定这种军事活动的条件和限度的条例。

至于马尔维纳斯这一特定地区，我们愿意指出，联合王国在1986年9月22日给秘书长的信件中表示了在冲突双方之间“恢复信任”的意愿，认为这是

“减缓南大西洋紧张局势的一个必要的先决条件。”（A/41/636，附件，第1段）

在目前情况下，实在不清楚最近在马尔维纳斯举行军事演习的决定怎么能够促进恢复信任和减缓该地区的紧张局势。

第四，国际社会已表明和反复呼吁通过谈判和平解决争端；国际社会是在年复一年以压倒多数通过的一个接一个的大会决议中表明意见的。这些呼吁含蓄地要求双方不要采取任何可能增加该区域紧张局势并从而使谈判解决的可能性减少的行动。

从北半球到另一半球向马尔维纳斯地区布署军队和举行为时三周的军事演习无助于促进必要的对话和双方之间的信任。

乌拉圭一直想要帮助创造条件，使双方之间能够进行可行和有效的对话，因此敦促英国政府不要进行这种演习。我国呼吁英国按照联合王国及其盟国在其利益受到最直接影响的其它区域环境中遵循的精神和哲理行事。作为8国集团的一个成员，我们在这样做时也呼吁友好的联合王国政府恢复与阿根廷共和国的双边谈判，以便为和平解决两国间的问题而努力。

主席：我感谢乌拉圭代表对我说的友好的话。

诺哥拉—巴蒂斯塔先生（巴西）：主席先生，在宣读我的发言稿之前，请允许我对阿根廷外交和宗教部长丹特·卡普托博士表示欢迎。他的到来表明阿根廷非常关切和重视它要求安全理事會今天举行的辩论。

巴西政府十分关心最近马尔维纳斯群岛的事态发展，也就是促使召开安全理事會这次会议的那些事件。大不列颠及北爱尔兰联合王国关于在马尔维纳斯地区举行军事演习的决定无助于和平、持久地解决联合王国和阿根廷之间尚未解决的问题。我没有必要回顾巴西对这两个一直与我们保持着密切友好关系的国家之间的重大争端所采取的立场。

对巴西来说，马尔维纳斯群岛过去是、现在仍然是兄弟的阿根廷共和国的一块领土。我不打算描述我国政府为寻找和平解决这一争端——已引起南大西洋紧张局势的争端——所做出的不懈努力。我只想回顾下列事实：我们曾多次与别的国家一起共同提出大会决议案文，最近的有第42/19号决议。所有这些决议都提出了解决目前造成阿根廷共和国和联合王国之间隔阂的全部问题的谈判进程的基础。我们认为，这一进程必须遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，不损害双方的立场。

在上述基础上，我们认为必须保证不采取可能增加紧张局势或阻碍创造政治对话的必要条件的措施。在相互建立信任的进程中曾出现过进展迹象，双方曾表示愿意回到积极的对话中去。但是，英国关于举行这场成为火力集中目标的演习已重新导致令人不快的紧张局势。

我们这一时代要求人们采取慎重和克制的态度。巴西政府仍然认为南大西洋应当成为和平与合作区。

国际社会在大会通过第41/111号决议时曾表达了这一愿望。该决议宣告南大西洋为和平与合作区，并呼吁各国严格予以尊重。

别洛诺戈夫先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：苏联代表团听取了阿根廷关于召开安全理事会讨论由于联合王国政府决定在福克兰（马尔维纳斯）群岛举行军事演习南大西洋出现的局势，并对此表示理解。

我们已十分认真地听取了阿根廷外交部长丹特·阿普托先生的发言，他在发言中对局势表示关切。在这方面，我们十分高兴地注意到阿根廷明确表示准备为谈判解决群岛问题做出努力。

苏联已多次阐明它对福克兰（马尔维纳斯）群岛问题的立场。我们十分高兴地注意到，我们的立场与联合国绝大多数会员国最近几年来在敦促和呼吁阿根廷和联合王国政府寻求以和平的方式解决两国之间尚未解决的、包括群岛前途各方面在内的问题时所表达的立场相同。

大会在其第42届会议上通过的第42/19号决议中再次明确提倡采取这样的立场。但是最近发生的事件使我们再次真正对南大西洋的局势感到震惊。联合王国的部队和武器进入福克兰（马尔维纳斯）群岛，其目的照伦敦宣布的是为了测试进行大规模军事行动的可能性。毫无疑问，这一行动对政治解决毫无益处——由于炫耀武力在任何情况下都不能被看作是对双边关系正常化所做出的可被人接受的事，这一行动就更无益处了。

国际社会的立场是非常明确的。尽管一些发言认为这一行动的性质是正常的，但是，不顾阿根廷、拉丁美洲国家和本组织许多会员国的呼吁举行这样的军事演习显然不利于解决南大西洋局势问题，并且阻碍该大陆国家、不结盟运动所作出的和平努力，违背它们的愿望，并且违反联合国的有关决议。这样的行动无助于实现联合国大多数会员国，包括联合王国所提倡的把该地区创立为和平与合作区的目的。

苏联代表团也认为，联合王国在马岛地区增加军事活动的政策不利于南大西洋的稳定与安全，我们同其他人一样地认为，这样做具有加剧紧张局势的危险。

苏联外交部代表在1988年2月24日的声明中强调指出：

“苏联坚持支持福克兰群岛（马尔维纳斯群岛）问题迅速解决的原则性立场，并相信，实现该目标的途径是由阿根廷和联合王国双方在《联合国宪章》和大会有关决议的基础上进行认真的谈判——而不是靠单方面的行动或军事行动。这符合各方的利益，能够促进该地区局势的正常化，加强国际和平与安全。”

这就是苏联对安全理事会今天所讨论的问题的看法。

主席：下一位发言的是秘鲁代表。我请他在安理会议席就座和发言。

阿尔萨莫拉先生（秘鲁）：主席先生，首先请允许我向你表示我们最热烈的祝贺，祝贺你杰出地主持了安理会3月份的工作。你卓越的专业与个人才干是伟大的贵国的地位与声誉切实的写照，我们深信，这些才干将时时刻刻为安理会的工作作出宝贵的贡献。

我也赞扬美国常驻代表弗农·沃尔特斯大使，他在2月份英明、干练地主持了安理会的工作。

我也要在开始发言时向阿根廷外长致敬，他出席今天的会议表明了问题的重要性。

正如国际社会所承认，所谓马尔维纳斯群岛问题的争端在历史上并在今天仍然影响着属于殖民地范畴内有关群岛的国家主权的问题。因此，秘鲁政府完全尊重阿根廷对马尔维纳斯群岛的主权权利的立场是建立在必须促进消除现有的殖民地状况的原则基础之上的。由于在本地区和其他地区某些企图阻止或拖延非殖化进程的战略——军事因素使殖民主义问题进一步复杂化的情况下，这一原则就显得尤其重要。

从这种观点出发，联合王国政府在马尔维纳斯群岛举行军事演习的决定使人们有理由感到严重不安，因为，这给减缓马岛紧张局势的进程造成了一个新的严重障碍；此外，这是只有对马岛行使实际主权的一方才能采取这种单方面的行动。

我们认为，在一个国际社会承认是联合王国和阿根廷之间有争议的地区进行军事演习是过于匆促的，大会就这一地区一再敦促两国政府

“进行谈判，以便寻求途径，根据《联合国宪章》和平地彻底解决两国之间有待解决的问题，包括马尔维纳斯群岛的未来的一切方面。”（第42/19号决议，第1段）。

事实上，联合王国政府的这项决定应该和它在1986年10月29日的决定联在一起看，那项决定宣布在马尔维纳斯群岛四周200海里的区域内建立一个所谓的临时捕鱼和行政保护区，与英国在1982年冲突后宣布的150海里的“军事保护区”相重叠，宣布“军事保护区”的措施已经干涉了公认的阿根廷的管辖权利。

与此相对照，阿根廷政府一贯公开表示，它完全愿意在一个广泛的范畴内就争端根源的一切问题进行谈判。而且，我们应该看到，阿根廷不在联合王国政府强加于人的所谓军事专用区内进行巡逻的慎重态度体现了上述的和解精神以及维护和平、防止意外的愿望。

因此，联合王国政府在马尔维纳斯群岛举行军事演习的决定令人难以理解，特别是因为，这项单方面的行动不符合庄严宣告南大西洋为“和平与合作区”的大会决议的文字与精神——这项决议是以压倒多数通过的，联合王国也投了赞成票，而该决议则呼吁各国促进区域的和平与合作。

我们最为关切的是，联合王国政府的决定并不是一项孤立的行动，而是军事升级的一部分，这种军事升级不仅与和平对话与谈判的建议格格不入，而且似乎是要在南大西洋，特别是马尔维纳斯群岛制造新的紧张与冲突的因素。

因此，美洲国家组织3月1日通过了第494号决议，对南大西洋地区紧张局势的加剧深表关切，敦促联合王国重新考虑举行军事演习的决定，以便为今后谈判创造一种相互信任的气氛。

秘鲁政府愿借此机会在安理会面前表明，我们坚定地声援和完全支持阿根廷共和国对马尔维纳斯群岛不可剥夺的权利，赞成在没有紧张和军事压力的情况下进行对话与谈判的整个进程。

在拉丁美洲人看来，外来军队派往我们地区进行军事演习，不论这些军队来自何处或部署在哪里，都是显然无理的干涉行为，是对我们的团结、安全与主权的侵犯，我们各国人民坚决予以拒绝。

本着这一精神，秘鲁对联合王国政府在马尔维纳斯群岛举行军事演习表示遗憾，呼吁停止这些军事演习和任何加剧该地区紧张局势，并打乱和推迟马尔维纳斯群岛问题和平谈判解决前景的其他行动，国际社会和不结盟国家运动年复一年地不断通过决议，要求和平谈判解决马尔维纳斯群岛问题。

主席：我感谢秘鲁代表对我国和我个人所讲的非常友好的话。

下一位发言的是《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会代理主席奥斯卡·奥拉马斯·奥利瓦先生，安理会已根据暂行议事规则第39条向他发出了邀请。我请他在安理会议席就座和发言。

奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴）（《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会（二十四国委员会）代理主席）：主席先生，我谨代表《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会感谢安全理事会在审议马尔维纳斯（福克兰）群岛时给我的这次机会，以特别委员会代理主席的身份在安理会会上发言。

既然安全理事会是在审议有关马尔维纳斯（福克兰）群岛的最近事态，首先审议一下这块领土上立法方面的进程也许是有益的。

马尔维纳斯（福克兰）群岛是符合《联合国宪章》第九章定义的一块非自治领土。这一群岛于1946年列入最早的非自治领土名单，并于1963年又列入《给予殖民地国家和人民独立宣言》所适用的领土的初步名单。

1965年大会承认阿根廷政府和联合王国政府之间对群岛的主权存在着争端，并邀请两国政府进行谈判以寻求和平解决这一问题的办法。大会还敦促双方在谈判过程中要铭记《宪章》规定。《给予殖民地国家和人民独立宣言》的目标以及该群岛居民的利益。

大会和特别委员会在后来的会议上还不断敦促两国政府进行谈判。它们深信，结束特殊的殖民地状况的途径就是通过谈判和平解决所有悬而不决的问题。大会还一再重申双方必须根据大会有关这一问题的决议充分地考虑到该群岛居民的利益。

大会要求秘书长进行斡旋，以帮助两国政府恢复谈判。秘书长在提交给大会第四十二届会议的报告中指出，同两国政府的代表进行讨论之后，情况还没有发展到可以执行大会委托给他的任务的程度。秘书长遗憾地指出，虽然双方在过去的一年里表现出可嘉的克制并表明希望减除紧张的根源，但是还不能够促使两国政府根据大会的有关决议开始进行对话。

两国政府一再表示出对关系正常化的兴趣。

鉴于这种情况，任何旨在增加在该区域的军事存在的措施显然只会使该地区的紧张局势进一步恶化，而无助于为和平解决问题创造适宜的气氛。

我们希望，联合王国政府重新考虑其决定，并放弃举行拟订中的军事演习。

现在两国政府比以往任何时候更有必要达成一种谅解，并在这个基础上，经过秘书长的斡旋，使长期拖延的谈判最终能够开始进行，这样才可以根据《联合国宪章》和《给予殖民地国家和人民独立宣言》寻求最后和平解决两国之间所有悬而未决问题的办法。

主席：下一位发言的是委内瑞拉代表，我现在请他在安理会议席就座并发言。

阿吉拉尔先生（委内瑞拉）：主席先生，首先我要表示我非常高兴地看到你主持本月份的安理会工作。 贵国人民和政府与委内瑞拉人民和政府之间的十分友好的关系赖以建立的基础完全是两国一向表明致力于国际和平与合作的事业并坚信指导联合国的原则和宗旨。 同样，我也相信，你在履行重要职责过程中表现出来的谨慎态度和外交斡旋将保证安理会讨论取得圆满成功。

我也要借此机会感谢美国常驻代表弗农·沃尔特斯大使以博识、干练和有效的方式主持了二月份的一系列安理会会议。

在表明我们对议程上这一问题的立场之前，我谨代表我国代表团并以我个人的名义向阿根廷共和国外交部长丹特·卡普托先生阁下致以最诚挚的问候。

1986年10月27日大会以压倒多数通过了第41/11号决议，该决议在执行部分第1段中指出大会：

“庄严宣告位于非洲和南美之间地区内的大西洋为‘南大西洋和平与合作区’；”

该决议执行部分的第3段：

“呼吁所有其他地区的各国、特别是军事上的大国，严格尊重南大西洋地区为一和平与合作区，特别是减少以至最终结束它们在该区域的军事存在、不引进核武器或其他大规模毁灭性武器、以及不将与该地区无干的争逐和冲突扩展至该地区；”

该决议执行部分的第4段：

“呼吁区域内各国和所有其他区域的国家合作，消除区域内一切紧张根源，尊重区域内每个国家的国家统一、主权、政治独立和领土完整，不进行武力威胁或使用武力，并严格奉行不得违反《联合国宪章》使用武力以一国领土为军事占领的目标的原则以及不容以武力夺取领土的原则；”

南大西洋是与数十个拉丁美洲国家和非洲国家海岸接壤的一个巨大的海洋区域，这些第三世界的国家要求有一个安全和对等友好关系的充分基础，以便实现它们取得政治、社会和经济发展的最根本的目标。

从这个意义上来说，保持该地区为和平与合作区的目标符合《宪章》的崇高宗旨，为国际共处奠定基础，与一个充满冲突和暴力的世界完全不同。

大会第41/11号决议获得通过，得到了广泛支持，其中包括大不列颠及北爱尔兰联合王国。

马尔维纳斯群岛地区的军事演习令人不安，与该决议的精神和文字不符，因为这种演习将一种不必要和不可取的紧张因素引入该区域。不列颠政府的这一决定尤其令人沮丧，因为做出这一决定的时候，人们正致力于创造有利气氛，恢复与阿根廷共和国的对话，以求和平、公正和永久解决有关这一群岛主权的争端。

创造相互信任的气氛是任何双方能够开展的谈判的先决条件。在这一方面，阿根廷政府已多次重申愿意进行对话，并提出了令人信服的证据，证明它在处理与联合王国关系问题方面的成熟性和灵活性。

有鉴于这些事实，使我们沮丧的是，英国的立场无视该地区委内瑞拉等许多国家有关中止马尔维纳斯军事演习的请求，因为这些演习动摇了相互信任的气氛，也突出了这一问题的冲突方面。

在1988年2月25日发表的一项声明中，被称为八国集团的协商和政治合作常设机构成员国外交部长声明，他们

“对大不列颠及北爱尔兰联合王国决定在马尔维纳斯群岛进行军事演习，表示深为关切。谴责这项决定的严重后果，因为它将导致南大西洋加剧紧张局势，并且无视国际社会绝大多数在联合国大会宣布的南大西洋和平与合作区的性质。

促请不列颠政府不要举行拟议的军事演习，并同阿根廷共和国政府重新举行双边谈判，以便最终地与和平地解决有关马尔维纳斯群岛的主权争端和两国之间其他待决的问题。”（S/19559，附件）

我要提请大家注意安理会今天审议的局势的一个特征。我指的是，有关的一方是这一崇高机构的常任理事国，这使它拥有独特的特权和优势。我国政府认为，这些不是免费赠送的礼品，而是应该根据起源于本组织宗旨性质——维护国际和平与安全——的相应责任来解释。

大会1987年11月10日通过的第42/16号决议回顾了南大西洋为和平与合作区的宣言。该决议同样获得了联合王国的支持。我要指出，大会在该决议中

“呼吁所有国家避免任何不符合《联合国宪章》及联合国有关决议而可能造成或加重该区域紧张局势和潜在冲突的行动”。（大会第42/16号决议，第5段）

在今年2月19日发表的一项声明中，委内瑞拉政府重申声援阿根廷共和国和支持它对马尔维纳斯群岛的主权，并声明它和阿根廷政府和人民一样，对在该地区进行军事演习可能造成的后果感到关注。

委内瑞拉政府还呼吁大不列颠及北爱尔兰联合王国政府重新考虑它的决定，并根据《宪章》的文字和精神以及联合国有关决议采取调和的立场。我们的立场不变，我今天只是想重申一下。

主席：我感谢委内瑞拉代表对我国和我个人说的客气话。

下一位发言者是墨西哥代表。我请他在安理会议席就座并发言。

莫亚·帕伦西亚（墨西哥）：墨西哥代表团十分高兴地看到，南斯拉夫常驻代表主持安全理事会三月份的工作。我们相信，你的个人品质和外交才能将对帮助安理会履行任务起宝贵作用。

我们还要声明，我们赞赏前一任主席美国代表二月份所作的努力。

我要对阿根廷外交和宗教事务部长丹特·卡普托先生表示特别欢迎。

墨西哥请求发言，是因为我们认为，大不列颠及北爱尔兰联合王国进行的军事演习——这个问题正在审议之中——违反了大会和安理会有关马尔维纳斯群岛问题决议的精神，危及到国际和平与安全，使南大西洋的局势出现了加剧和不必要的紧张。

我们曾希望，这一微妙和痛苦的冲突会出现一些迹象，表明可以根据《联合国宪章》最珍贵的原则通过和平对话和谈判得到解决。但结果有关的一个国家不但没有促进对话，反而选择在该争端地区进行大规模军事和海军演习，引起普遍和深切的不安。

我们一再强调，必须通过谈判和平解决南大西洋的冲突。从危机一开始，拉丁美洲各国就协调努力，坚决和一致地支持阿根廷，敦促联合王国通过谈判公正和持久地解决与阿根廷的争端，包括有关马尔维纳斯群岛前途的所有问题。因此，墨西哥自1983年以来和其他国家一起共同提出了有关这一问题的许多决议草案，获得大会通过。我强调，这些决议的案文完全符合《联合国宪章》的原则和宗旨。

在这一方面，我们欢迎阿根廷共和国的做法。它声明愿意根据大会一再发出的呼吁进行对话和谈判。我们深为不安地注意到，联合王国政府一直拒绝响应对方的立场。

英国政府回避就马尔维纳斯群岛问题进行实质性谈判。相反，它坚持认为，讨论因该围绕居民的自决权利进行。正如我们在其他场合强调的那样，第1514(XV)号决议，十分明确地指出，所有的人民当遭受外国统治时有权利通过行使自决获得非殖化；但是，福克兰群岛居民不属此例。此外，至于领土飞地，第1514(XV)号决议表明，非殖化正是旨在将主权交还给具有这种权利的国家。

阿根廷一直根据它自1825年以来享有的主权行事。1825年，阿根廷获得独立，其国家领土包括了该群岛。1833年，联合王国以武力占领该领土，即使在这好几年以前它就已经承认了阿根廷的独立。因此，提出英国居民的自决这个论点只不过是企图掩盖主权这个核心问题，并且不合时代地在美洲大陆上永久保留殖民飞地。

另一方面，阿根廷共和国一再表示决心尊重该岛居民的合法权益。这使得英国的论点显得更加软弱无力。

与国际社会大多数成员的愿望恰恰相反，双方之间的分歧由于导致这一系列安理会会议的事件而增加。联合王国政府作出的在马尔维纳斯群岛上进行大规模军事演习的决定妨碍了寻求和平解决这一历史性争端的方法的努力，而且还增加了南大西洋的紧张气氛，这加深了墨西哥政府对该决定可能对国际和平与安全产生的影响的关切。联合王国是安全理事会常任理事国，因此，它在这个问题上负有更重大的责任。

我们认为，英国的军事演习是与大会就马尔维纳斯群岛问题和建立南大西洋和平与合作区所通过的决议是背道而驰的，我们毫无保留地支持这些决议，以期加强国际和平、安全与合作；因为这些是推动该地区所有国家的发展的必不可少的因素。

我们应记得，大会在宣告南大西洋为和平区时曾经呼吁军事上的大国严格尊重该地区为和平与合作区，特别减少以至最终结束它们在南大西洋区域的军事存在以达成此一目的。因此，我们不能不对联合王国政府最近作出的决定表示惊讶，这项决定与它在大会第四十二届会议上对有关这一项目的第42/19号决议投的赞成票是不一致的。

墨西哥政府认为联合王国的决定违反了安全理事会和大会通过的各项决议，这些决议要求英国政府考虑这些军事演习带来的区域和国际后果。此外，协商和政治合作常设机构——我国参加的八国集团——成员国外交部长2月25日在哥伦比亚印地安斯的卡塔赫那发表的声明中谴责了联合王国所采取的严重决定，他们认为该决定将加剧南大西洋紧张局势。此外，外交部长们敦促英国政府不举行拟议中的军事演习，恢复与阿根廷的双边谈判，以期和平地最终解决有关马尔维纳斯群岛主权的争端和两国之间其他悬而未决的问题。

不幸的是，前几天开始了军事演习，因此，我们必须再次敦促联合王国政府尽快停止军事演习，并且明确地表示愿意进行对话和谈判。我们希望对话和谈判将能结束这一危害地区和国际和平的旷日持久的争端。

通过使用武力或以武力相威胁企图解决现存冲突是对文明共存的法律原则的违反，此外，这样做是无益的，并造成进一步的冲突局势。今天上午，我们惊悉，美利坚合众国政府——安全理事会另一个常任理事国——决定向洪都拉斯，一个位于中美洲冲突关键地区之一的国家派遣一支庞大的军事分遣部队。墨西哥代表团对这一令人遗憾的事件表示关切。象英国在马尔维纳斯群岛举行的军事演习一样，这个事件违反了《联合国宪章》所载的原则，给地区冲突增加了紧张根源，引起冲突的扩大和扩散，并且根本无助于中美洲国家在拉丁美洲和几乎整个国际社会的支持下所致力艰难的和平进程。

主席：我感谢墨西哥代表对我说的客气话。

下一位发言的是西班牙代表。我请他在安理会议席就座并发言。

比利亚尔先生（西班牙）：主席先生，我愿首先祝贺你公允精干地主持了安全理事会本月份的工作。我还要祝贺你的前任、美利坚合众国的沃尔特斯大使。

阿根廷外交和宗教部长今天的光临使我们感到荣幸，他雄辩地解释了促使他的国家要求召开安全理事会的原因。西班牙在大会和安全理事会阐述了对马尔维纳斯群岛问题的立场。我现在将不再赘述大家已经熟悉的事情。我只愿强调，我国的立场完全符合联合国大会自1965年以来确立和强调的理论。这条理论可以归纳为以下三点。第一，争论的问题是一个非殖化问题，其中包括联合王国与阿根廷共和国在该岛主权问题上存在的争端。第二，这一争端必须通过双方之间的谈判和平地解决。第三，在解决这一问题时，必须适当注意《宪章》和大会第1514(XV)号决议的规定和目标。众所周知，第1514(XV)号决议第6段规定领土完整的原则凌驾其他任何原则。同样，必须顾及该岛居民的利益。

西班牙对马尔维纳斯群岛的关注，解释了我们今天的声明——我们是本着最建设性的精神发表的这一声明的，我们的这种关注是多方面的：第一，我们非常重视构成联合国关于该群岛非殖化规定的有关原则。

第二，在过去几年中，这一争端已恶化为两国之间惨痛和血腥的武装冲突，而我们与两国却具有最紧密的联系。我们与我们主要同盟和伙伴之一的联合王国，具有越来越多的共同利益和欧洲一体化的政治计划。我们与阿根廷共和国之间，却以最坚实的人文、历史和文化纽带联系在一起，自其恢复民主后，我们正与它一道建立非常特殊的关系。

第三，我们忧虑地关切到，马尔维纳斯群岛冲突的恶化会影响到拉丁美洲与欧洲之间的关系，而加强这种关系则是西班牙外交政策的优先目标之一。

我国代表团认为，英国自3月7日起在马尔维纳斯群岛举行的军事演习，无助于创造必要的信任条件，从而使双方能够通过谈判和平地解决其关于领土争端和其他未决问题，联合国二十多年来一直在呼吁这种解决办法。

因此，我国代表团赞同美洲国家常设理事会3月1日对联合王国政府的决定所表示的关注。在此，我们呼吁双方展望我们两个大陆间合作的未来，争取一劳永逸地消除所有阻挠和平解决这一古老争端的障碍。

主席：我感谢西班牙代表对我说的友好的话。

下一位发言者是哥斯达黎加代表，我请他在安理会议席就座并发言。

古铁雷斯先生（哥斯达黎加）：我要感谢大家使我荣幸地有机会获准参加安理会对该问题的讨论。主席先生，我愿借此机会祝贺你担任安理会三月份主席的职务，并祝你在工作中取得最大成功。我还要祝贺你的前任美国的沃尔特斯大使，并向阿根廷外长致以友善的问候，他出席这次辩论使我们倍感荣幸。

我必须表达我国政府对联合王国政府在马尔维纳斯群岛举行的军事演习的决定所表示的关注。联合王国在一个月前宣布这一决定，而现在正举行演习。因此，

这次会议以及各方可能在此讲的话，只能被看成是在既成事实面前的一次公众舆论的表示，很遗憾，这根本是不应该发生的，但却未能避免。

联合王国政府的通告认为，所谓“行动焦点”是“第一次演习。”它还指出：它有意定期地举行“例行的增援性演习。”因此，我们看到的是一个将要重复的进程的开始。所以，我们必须在此时此地明确表示我们的观点，因为我们今后将要面对同样的局面，遭遇到我们只能感到遗憾的后果，这种后果影响到我们作为联合国会员国所应做的一切情况下促进和平的能力。

哥斯达黎加政府是大会迄今要求阿根廷共和国与联合王国政府之间通过谈判解决有关马尔维纳斯群岛分歧的所有决议的提案国之一。我们投票赞成宣告南大西洋为和平与合作区的第41/11号决议。我们发现极为有意义的事实是，阿根廷共和国与联合王国政府都投票赞成这一极有意义和令人鼓舞的决议。我们希望并寻求以某种方式使两国政府能够成功地建立更好的关系，而不是那种现存的、两国过去多年来存在的关系。

鉴于上述种种原因，我国政府不得不对现行演习所含有的意义表示不满和关注。这些演习不能被认为是简单、无害的惯例演习。人们只能得到一个结论：即联合王国无意寻求任何和平途径以解决争端，相反，它企图维持军备，以应付它认为很可能出现的局势。所有这一切都是一个身为安全理事会常任理事国的国家所为，作为一个常任理事国，该国因此有义务履行《宪章》第二十四条所阐述的、维护国际和平与安全的主要责任。

马尔维纳斯群岛无论在事实上或法律上，都是西半球的一部分。根据《美洲国家间互助条约》所载的定义，它们也是影响西半球防务利益的地区的一部分。这些正在进行的演习绝不会改善南大西洋真正成为和平与合作区的机会。所有这一切都说明，哥斯达黎加政府有理由对此表示关注，因为它的利益特别受到影响。因此，我们愿意根据《宪章》第三十一条的规定参加这一讨论。

主席：我感谢哥斯达黎加代表对我讲的友好的话。

我要通知安理会成员，我收到玻利维亚和厄瓜多尔代表的信，要求邀请他们参加关于安理会议程上的项目的讨论。依照惯例，我提议，经安理会同意，根据安理会暂行议事规则第三十九条邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，纳瓦哈斯·莫格罗先生（玻利维亚）和托瓦尔·萨尔敦维德先生（厄瓜多尔）在安理会会议厅一侧为其保留的席位就座。

主席：下一位发言者是厄瓜多尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

托瓦尔·萨尔敦维德先生（厄瓜多尔）：主席先生，我感谢你给我这个机会，代表我国参加安全理事会有关马尔维纳斯群岛问题的辩论。

主席先生，首先请允许我祝贺你担任安理会本月份的工作。你著名的外交技巧和主持安理会审议的能力是安理会工作成功的保证。我也愿祝贺弗农·沃尔特斯大使，他如此有效和积极地主持了安理会上个月的工作。我也热烈欢迎阿根廷外交和宗教事务部长丹特·卡普托先生，他的出席使我们感到荣幸。

厄瓜多尔多年来支持和参与提出大会通过的关于兄弟的阿根廷共和国与大不列颠及北爱尔兰联合王国之间有关马尔维纳斯群岛的争端的各项决议。我国这样做的基础是坚信必须尊重和加强有关和平解决国际争端和在任何种类的冲突中不使用或威胁使用武力的《宪章》原则。

同样，厄瓜多尔提倡不干涉、尊重各国的主权和领土完整，拿各拉丁美洲各共和国来说还必须符合1810年的实际占领地保有权合法原则。因此，我国拒绝任何形式的侵略和在该大陆上维持殖民飞地的不合时代潮流的企图。

出于这些理由，厄瓜多尔认为，拿我们面前的这个问题来说，为了实现和平、持久的解决，除了在秘书长的斡旋下双方进行谈判之外，别无他途。

因此，厄瓜多尔再次呼吁阿根廷和联合王国这两个与我国保持诚挚关系的友好国家，根据国际社会的一再要求，尽早开始全面谈判，以确保和平、持久地解决使它们分离开来的问题，包括有关马尔维纳斯群岛前途的所有问题。

综上所述，厄瓜多尔政府深为忧虑地注意到证实联合王国将在马尔维纳斯地区举行军事演习的消息，因为我们认为这些演习将进一步毒化南大西洋的气氛，大会在1986年10月27日的第41/11号决议中宣布该区域为和平与合作区。该决议通过时得到了冲突双方的支持。演习显然不符合我刚才提到的联合国决议、美洲国家组织决议和不结盟运动的宣言以及其它决议。

首先，这种不幸的行动引起对介入争端的国家间的所有谈判中必须存在的诚意产生怀疑，即使拿这一情况来说，结合着已经开始的间接双边接触来看也是如此。

根据其坚定政策的传统原则，厄瓜多尔政府希望借此机会正式谴责这种行动，重申对阿根廷共和国的声援并再次宣布支持最崇高的国际组织通过的有关这一问题的决议。

主席：我感谢厄瓜多尔代表对我说的客气话。

根据本次会议的发言名单，已经不再有人要发言了。

安全理事会继续审议本议程项目的下次会议将于今天下午3点30分举行。

下午1时散会。